

Alain Van Crugten

ÉCRIT / SPECTACLE VIVANT



Auteur de dix pièces et de nombreuses adaptations de théâtre, il a aussi publié les romans "Des Fleuves impassibles", "Spa si beau", "Korsakoff", « Bibardu », « Pourquoi pas moi ? » et « Principessa », et les recueils de nouvelles "Personnes déplacées" et « Stef et autres fictions ». Il a traduit des dizaines de romans et de pièces de théâtre de grands auteurs polonais, néerlandais, anglais, russes, tchèques, entre autres Hugo Claus (Le Chagrin des Belges, Théâtre Complet etc.), Witkiewicz (L'Inassouvissement, Théâtre complet), Capek, Zinoviev, Tom Lanoye, Pankowski, Mrozek. Il a reçu de nombreuses distinctions en Belgique, France, Pologne, aux Pays-Bas et aux États-Unis.

Œuvres

Spécialité(s)

Littérature générale Presse /
sciences humaines / pratique /
apprentissage Théâtre

Genre

homme

2019

Écrit – Littérature générale
Décombres flamboyants

2009

Spectacle vivant – Théâtre
La version Claus

2008

Écrit – Littérature générale



Alain van Crugten

Principessa

Éditions Lata Wijnen

Principessa

Spectacle vivant – Théâtre

Soeur de

Spectacle vivant – Théâtre

ATROPA

2007

Spectacle vivant – Théâtre

Méphisto for ever

2006

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Pourquoi pas moi?

Écrit – Littérature générale

Don Juan et Faust

2005

Écrit – Littérature générale

Stef et autres fictions

Écrit – Littérature générale

Bibardu

Écrit – Littérature générale

Théâtre complet de Witkiewicz (vol. I)

Écrit – Littérature générale

Théâtre Complet de Marian Pankowski (vol II)

2004

Écrit – Littérature générale

Rocky

2003

Écrit – Littérature générale

Korsakoff

Écrit – Littérature générale

Mon Roi vaincu

2002

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Aspects du théâtre slave au 20e siècle

2001

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Aspects de la modernité dans le théâtre du 20e siècle

2000

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

La ville et le roman

Écrit – Littérature générale
Personnes déplacées

1999

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage
Le catastrophisme dans la littérature européenne de l'entre-deux guerres

1997

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage
Introduction au théâtre d'avant-garde

Écrit – Littérature générale
Des fleuves impassibles

Écrit – Littérature générale
Spa si beau !

1994

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage
Le théâtre d'avant-garde

Écrit – Littérature générale
Le catastrophisme dans la littérature de l'entre-deux guerres

1993

Écrit – Littérature générale

Diable!

Écrit – Littérature générale

Le piège

1990

Écrit – Littérature générale

Witkiewicz ou L'Inassouvissement métaphysique

Écrit – Littérature générale

Théâtre complet d'Hugo Claus (vol. I)

1985

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Drogue et contre-utopie

1984

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Les avant-gardes littéraires au 20e siècle

1983

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Théâtre de toujours, d'Aristote à Kalisky.

1976

Spectacle vivant – Théâtre

Théâtre Complet de Witkiewicz 6 volumes 23 pièces

Écrit – Littérature générale

Le météore

1974

Écrit – Littérature générale

La catharsis par la parodie?

Prix

2016

Prix Laure Bataillon Classique

pour la traduction des oeuvres complètes de l'écrivain polonais
Bruno Schulz

2013

Prix des Phares du Nord

pour la traduction des oeuvres de Tom Lanoye

2005

Membre de l'Académie des Sciences (Cracovie – Polo

2003

Prix Rossel des Jeunes

Prix F. Denayer de l'Académie Royale de langue et

2002

Prix national pour le Rayonnement de la culture po

1997

Docteur Honoris causa, Ecole Normale Supérieure de

1988

Prix de traduction Martinus Nijhoff (FONDATION PRI

1987

**Prix triennal de la COMMUNAUTÉ FLAMANDE DE
BELGIQU**

1986

**Prix Halpérine-Kaminsky de la SOCIETE DES GENS
DE**

1983

Prix de la Section polonaise de l'INTERNATIONAL TH

1982

Ordre du Mérite Culturel de la République de Polog

1978

Prix du P.E.N club de Pologne
